

E-Mail - Introdução

Dinamarquês

Kære John,

Informal, forma padrão de endereçar-se a um amigo

Grego

Αγαπητέ Ιωάννη,

Kære Mor / Far,

Informal, forma padrão de endereçar-se aos seus pais

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Kære Onkel Jerome,

Informal, forma padrão de endereçar-se a um membro da sua família

Αγαπητέ θείο Βασίλη,

Hej John,

Informal, forma padrão de endereçar-se a um amigo

Γεια σου Γιαννάκη,

Hej John,

Muito informal, forma padrão de endereçar-se a um amigo

Έλα Γιαννάκη,

John,

Informal, forma direta de endereçar-se a um amigo

Γιαννάκη,

Kære,

Muito informal, usada para endereçar-se a alguém amado

Αγάπη μου,

Kæreste,

Muito informal, usada para endereçar-se a um parceiro

Αγάπη μου,

Kæreste John,

Informal, usada para endereçar-se a um parceiro

Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου Γκλόρια

Tak for din E-mail.

Frase usada para responder a uma correspondência

Ευχαριστώ για το γράμμα σου.

Det var godt at høre fra dig igen.

Frase usada para responder a uma correspondência

Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς.

Jeg er meget ked af jeg ikke har skrevet i så lang tid.

Usada quando se escreve para um velho amigo que você não contactou por um certo tempo

Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο πολύ καιρό.

Det er så lang tid siden vi sidst havde kontakt.

Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει.

Usada quando se escreve para um velho amigo que você não contatou por um certo tempo

E-Mail - Corpo Principal

Dinamarquês

Jeg skriver for at fortælle dig at...

Grego

Γράφω για να σας πληροφορήσω ότι...

Usada quando você tem notícias importantes

har du lavet nogle planer den... ?

Έχεις σχέδια για...;

Usada para convidar alguém para um evento ou encontrar-se com alguém

Mange tak for forsendelsen / invitationen / vedlæggesen...

Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή / πρόσκληση / σύναψη...

Usada para agradecer alguém por algo / convidar alguém para ir a algum lugar / incluir algumas informações

Jeg er meget taknemmelig for at du fortalte mig / tilbød mig / skrev...

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το email...

Usada para agradecer sinceramente a alguém por lhe dizer alguma coisa / lhe oferecer algo / escrever para você sobre algo

Det var så venligt af dig at skrive / invitere / sende...

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σας να μου γράψετε / με προσκαλέσετε / μου στείλετε...

Usada quando você sinceramente aprecia algo que alguém lhe escreveu / convidou / enviou

Jeg er henrykt over at meddele at...

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...

Usada para dar uma boa notícia aos amigos

Jeg var henrykt over at høre at...

Χάρηκα που άκουσα ότι...

Usada para transmitir uma mensagem ou notícia

Jeg er ked af at må informere dig om at...

Λυπάμαι να σε πληροφορήσω ότι...

Usada para dar uma má notícia a um amigo

Jeg var så ked af at høre at...

Λυπάμαι πολύ που ακούω ότι...

Usada para confortar um amigo quando ele recebe uma má notícia

Jeg vil sætte pris på hvis du vil tjekke min nye hjemmeside på...

Θα το εκτιμούσα αν θα μπορούσες να ρίξεις μια ματιά στην νέα μου ιστοσελίδα...

Usada quando se quer que um amigo veja o seu novo website

Vær venlig at tilføje mig på... messenger. Mit brugernavn er...

Usada para pedir a um amigo que o adicione em um serviço de mensagens instantâneas, para que vocês possam se comunicar com mais frequência

Παρακαλώ πρόσθεσε με ως σύνδεσμο στο... . Το όνομα χρήστη μου είναι...

E-Mail - Desfecho

Dinamarquês

Sig hej til... og fortæl dem hvor meget jeg savner dem.

Usada quando você quer dizer a alguém que você sente saudades, através do destinatário da carta

Grego

Δώσε την αγάπη μου σε... και πες τους πόσο πολύ μου λείπουν.

... siger hej.

Usada para adicionar lembranças de alguém numa carta

... στέλνει την αγάπη του.

Sig hej til... for mig.

Usada quando se quer agradecer a alguém, através do destinatário da carta

Χαιρετισμούς στον/στην... από εμένα.

Jeg ser frem til at høre fra dig snart.

Usada quando você deseja receber uma carta em resposta

Ελπίζω να ακούσω από σας σύντομα.

Skriv tilbage snart.

Direta, usada quando se deseja receber uma carta em resposta

Γράψτε ξανά σύντομα.

Skriv tilbage når...

Usada quando você quer que o destinatário responda apenas quando tiver notícias de alguma coisa

Γράψε μου όταν...

Send mig nyheder, når du ved mere.

Usada quando você quer que o destinatário responda apenas quando tiver notícias de alguma coisa

Ενημέρωσε με όταν έχεις παραπάνω πληροφορίες.

Have det godt.

Usada para escrever para a família e amigos

Να είσαι καλά.

Jeg elsker dig.

Usada para escrever para a o seu parceiro(a)

Σε αγαπώ.

De bedste ønsker,

Informal, usada entre membros da família, amigos ou colegas

Με φιλικούς χαιρετισμούς,

Pessoal E-Mail



Med de bedste ønsker,
Informal, usada entre membros da família ou amigos

Με φιλικούς χαιρετισμούς,

De venligste hilsner,
Informal, usada entre membros da família ou amigos

Με θερμούς χαιρετισμούς,

Alt det bedste,
Informal, usada entre membros da família ou amigos

Με τις καλύτερες ευχές μου,

Kærligst,
Informal, usada entre membros da família ou amigos

Με όλη την αγάπη μου,

Masser af kærlighed,
Informal, usada quando se escreve para membros da família

Με πολλή αγάπη,

Kærlighed,
Informal, usada quando se escreve para membros da família

Με αγάπη,